

COMMUNITY RESOURCES

Resources for Survivors of Domestic Violence and Sexual Assault

Albuquerque Family Advocacy Center
Holistic services for survivors
Albuquerque
(505) 243-2333

Community Against Violence
24/7 crisis hotline; counseling
Taos (575) 758-9888

Enlace Comunitario
Counseling, civil legal services, crisis intervention
Albuquerque
(505) 246-8972

Esperanza Shelter
Shelter, 24/7 crisis hotline, counseling
Santa Fe 505-474-5536

La Casa, Inc
Emergency shelter, counseling, transitional housing
Las Cruces (575) 526-9513

New Mexico Asian Family Center
Interpretation/translation, counseling, legal services
Albuquerque (505) 717-2877

Rape Crisis Center
24/7 crisis hotline, counseling
Central NM (505) 266-7711

SANE Collaborative
Free medical services for survivors
Albuquerque (505) 883-8720

Solace Crisis Treatment Center
24/7 crisis hotline, counseling
Santa Fe (505) 988-1951

Immigrant and Workers' Rights

El Centro de Igualdad y Derechos
Immigrant and workers' rights, advocacy
Albuquerque (505) 246-1627

NM Dream Team
State-wide organizing and advocacy for undocumented youth
info@nmdreamteam.org

Partnership for Community Action
Early childhood education, advocacy
Albuquerque (505) 247-9222

Somos Un Pueblo Unido
State-wide immigrant and workers' rights, advocacy
Santa Fe (505) 424-7831
Roswell (575) 622-4486

South West Organizing Project
Community organizing around social and economic justice
State-wide (505) 247-8832

COMMUNITY RESOURCES

Low-cost, Bilingual Health Services

Casa de Salud
Primary and acute care
Albuquerque (505) 907-8311

Centro Sávila
Community mental health center in the South Valley
Albuquerque (505) 312-7296

First Choice Community Healthcare
Full-service family practice
Albuquerque (505) 873-7400

La Familia Medical Center
Full-service primary care
Santa Fe Alto St
(505) 982-4425
Santa Fe Southside
(505) 438-3195

Simplemente Salud
Full-service family practice
Albuquerque (505) 266-0888

Legal Help for Immigrants

Catholic Charities
Legal representation, housing resources, adult education
Albuquerque (505) 724-4670
Las Cruces (575) 527-0500
Santa Fe (505) 424-9789

Santa Fe Dreamers Project
Advocacy and legal representation
Santa Fe/Albuquerque
(505) 490-2789

Other Legal Services

Law Access New Mexico
Free telephonic legal advice
Albuquerque (505) 998-4529
State-wide (800) 340-9771

Senior Citizens Law Office
Legal services to individuals over 60
Bernalillo County
(505) 265-2300

Pegasus Legal Services for Children
Legal services for children, youth, and their caregivers
Albuquerque (800) 980-1165

Crime-Victims Compensation

New Mexico Crime Victims Reparation Commission
Financial assistance for crime victims
Albuquerque (505) 841-9432

Adult Education Services

CNM Community College
English and other courses
(505) 224-3000

Encuentro
English and other courses
Albuquerque (505) 247-2920



COMMUNITY RESOURCE GUIDE

WE ENVISION A VIBRANT NEW MEXICO

where all people—regardless of their immigration status—can achieve their full potential and are treated with dignity and respect.



Are you eligible for immigration relief?

"If any of these statements apply, you might be eligible for a form of immigration relief. Please talk to an immigration attorney to see if you meet the requirements.

- ◆ *I have a spouse, parent, child, or sibling that has legal status.*
- ◆ *I have been abused or I am a victim of domestic violence.*
- ◆ *I have been a victim of violence or a crime in the United States.*
- ◆ *I have had a problem where someone forced me to work or did not pay me for my work.*
- ◆ *I am under 21 and I have lived apart from one or both of my parents or I have been mistreated or abandoned by one or both of my parents.*
- ◆ *I have been forced to work as a sex worker and/or I have been a victim of sex trafficking.*
- ◆ *I am afraid to go back to my home country due to violence or threats of violence against me, my family, or others I know of who are like me.*

Are you eligible to apply for citizenship?

If all of these statements apply, you may be eligible to apply for U.S. citizenship. Talk to an immigration attorney to find out for sure.

- ◆ *I currently have a green card/am a legal permanent resident.*
 - ◆ *I am over 18 years old.*
 - ◆ *I have lived in the United States as a legal permanent resident for 5 years or more.*
- AND/OR
- ◆ *I have been a legal permanent resident and have been married and living with my U.S. citizen spouse for 3 years or more.*



OUR MISSION

is to advance justice and equity by empowering low-income immigrant communities through collaborative legal services, advocacy, and education.

ATTORNEY PHONE CONSULTATION

Speak directly with an immigration attorney. Every Friday from 11am – 1pm, you can call our office at (505) 247-1023 to speak with one of our attorneys for FREE. Find out if you may be eligible for immigration relief.

WEDNESDAY WORKSHOPS

Every Wednesday 1 – 5pm
714 4th St. SW, Albuquerque, NM 87102

NMILC has a FREE weekly walk-in clinic with services such as:

- ◆ Citizenship applications
- ◆ Renewing your residency card
- ◆ FBI and FOIA background checks

Services at the workshop change with emerging legal needs in the community; please call our office to learn what services we are currently providing.

QUESTIONS?

Call (505) 247-1023

or email info@nmilc.org
M-F 9am – 5pm; closed 12-1pm
625 Silver Ave SW, Suite 410
Albuquerque, NM 87102

This project was supported by subgrant 2016-VA-515 awarded by the NMCVRC for the VOCA Victim Assistance Grant Program. The opinions, findings, conclusions and recommendations expressed in the publication/program/exhibition are those of the author(s) and do not necessarily reflect the views of the NMCVRC or the Department of Justice, Office for Victims of Crime.

RECURSOS COMUNITARIOS

Recursos para sobrevivientes de violencia doméstica y abuso sexual

Albuquerque Family Advocacy Center
Servicios holísticos para sobrevivientes
Albuquerque (505) 243-2333

Community Against Violence
Línea de crisis 24/7, asesoramiento
Taos (575) 758-9888

Enlace Comunitario
Asesoría, servicios legales, intervención de crisis
Albuquerque (505) 246-8972

Esperanza Shelter
Refugio, línea de emergencia 24/7, asesoría
Santa Fe 505-474-5536

La Casa, Inc
Refugio, asesoría, alojamiento transicional
Las Cruces (575) 526-9513

New Mexico Asian Family Center
Interpretación/traducción, asesoría, servicios legales
Albuquerque (505) 717-2877

Rape Crisis Center
Línea de crisis 24/7, asesoría
Central NM (505) 266-7711

SANE Collaborative
Servicios médicos gratuitos para sobrevivientes
Albuquerque (505) 883-8720

Solace Crisis Treatment Center
Línea de emergencia 24/7, asesoramiento
Santa Fe (505) 988-1951

Derechos de inmigrantes y trabajadores

El Centro de Igualdad y Derechos
Derechos de los inmigrantes, abogacía
Albuquerque (505) 246-1627

NM Dream Team
Organización y abogacía para la juventud indocumentada
info@nmdreamteam.org

Partnership for Community Action
Educación infantil, abogacía
Albuquerque (505) 247-9222

Somos Un Pueblo Unido
Derechos de los inmigrantes, abogacía
Santa Fe (505) 424-7831
Roswell (575) 622-4486

South West Organizing Project
Organizadores: justicia social y económica
Estatal (505) 247-8832

RECURSOS COMUNITARIOS

Servicios de salud (bilingües y de bajo costo)

Casa de Salud
Atención médica general y especializada
Albuquerque (505) 907-8311

Centro Sávila
Centro comunitario de salud mental
Albuquerque (505) 312-7296

First Choice Community Healthcare
Clínica de servicio completo para la familia
Albuquerque (505) 873-7400

La Familia Medical Center
Clínica de servicio completo para la familia
Santa Fe Alto St (505) 982-4425
Santa Fe Southside (505) 438-3195

Simplemente Salud
Clínica de servicio completo para la familia
Albuquerque (505) 266-0888

Ayuda legal para inmigrantes

Catholic Charities
Servicios legales, recursos de vivienda y educación para adultos
Albuquerque (505) 724-4670
Las Cruces (575) 527-0500
Santa Fe (505) 424-9789

Santa Fe Dreamers Project
Servicios legales y abogacía
Santa Fe/Albuquerque (505) 490-2789

Otros servicios legales

Law Access New Mexico
Consejo legal telefónico gratuito
Albuquerque (505) 998-4529
Estatal (800) 340-9771

Pegasus Legal Services for Children
Servicios legales para niños, jóvenes y sus cuidadores
Albuquerque (800) 980-1165

Senior Citizens Law Office
Servicios legales para individuos mayores de 60
Condado de Bernalillo (505) 265-2300

Compensación para víctimas de crimen

New Mexico Crime Victims Reparation Commission
Ayuda financiera para víctimas de crimen
Albuquerque (505) 841-9432

Servicios educativos para adultos

CNM Community College
Cursos de inglés y otros
(505) 224-3000

Encuentro
Cursos de inglés y otros
Albuquerque (505) 247-2920



GUÍA DE RECURSOS COMUNITARIOS

EL CENTRO LEGAL PARA INMIGRANTES DE NUEVO MÉXICO

IMAGINAMOS UN NUEVO MÉXICO vibrante donde todas las personas, independientemente de su estatus migratorio, pueden alcanzar su máximo potencial y son tratadas con dignidad y respeto.

¿Es usted elegible para alivio migratorio?

Si cualquiera de las siguientes circunstancias le aplican a usted, podría tener alguna opción para ajustar su estatus. Por favor hable con un(a) abogado(a) de inmigración para ver si cumple con los requisitos.

- ◆ *Tengo un cónyuge, padre, hijo(a) o hermano(a) que tiene estatus legal.*
- ◆ *He sido abusado(a) o maltratado(a) o soy un(a) sobreviviente de violencia doméstica.*
- ◆ *He experimentado violencia o un crimen en los Estados Unidos.*
- ◆ *He tenido un problema donde alguien me obligó a trabajar o no me pagó por mi trabajo.*
- ◆ *Tengo menos de 21 años y he vivido aparte de uno o ambos de mis padres o he sido maltratado o abandonado por uno o ambos de mis padres.*
- ◆ *Tengo miedo regresar a mi país debido a la violencia o amenazas de violencia contra mí, mi familia u otras personas que conozco con quienes yo tengo mucho en común.*
- ◆ *Me han forzado a trabajar como trabajadora sexual o he sido víctima de tráfico sexual.*

nmilc.org

¿Es usted elegible para solicitar la ciudadanía?

Si todas las siguientes circunstancias le aplican a usted, usted puede ser elegible para solicitar la ciudadanía estadounidense. Para tener certeza, por favor hable con un(a) abogado(a) de inmigración.

- ◆ *Actualmente tengo una tarjeta de residencia y/o soy un residente permanente.*
 - ◆ *Tengo más de 18 años de edad.*
 - ◆ *He vivido en los Estados Unidos como residente permanente por un mínimo de 5 años.*
- Y / O
- ◆ *He sido residente permanente y estoy casado(a) y viviendo con un(a) ciudadano(a) americano(a) por 3 años o más.*



NUESTRA MISIÓN

es promover la justicia y la equidad mediante el fortalecimiento de las comunidades de inmigrantes de bajos recursos a través de servicios legales colaborativos, abogacía y educación.

HORAS DE CONSULTAS TELEFÓNICAS CON UN(A) ABOGADO(A)

¿Quiere hablar directamente con un(a) abogado(a) de inmigración? Todos los viernes de 11am a 1pm, puede llamar a nuestra oficina al (505) 247-1023 para hablar con uno de nuestros abogados GRATIS. Averigüe si puede ser elegible para alivio migratorio.

TALLERES GRATUITOS

Todos los miércoles, de 1pm a 5pm
714 4th St. SW, Albuquerque, NM 87102

NMILC tiene una clínica semanal gratuita

con servicios tales como:

- ◆ Solicitudes de ciudadanía
- ◆ Renovación de tarjetas de residencia
- ◆ Revisión de antecedentes penales e historial de inmigración

Los servicios en el taller cambian con las necesidades legales de la comunidad que vayan emergiendo; por favor llame a nuestra oficina para aprender cuales son los servicios que estamos ofreciendo actualmente.

¿PREGUNTAS?

Llame al (505) 247-1023

o envíenos un correo a info@nmilc.org
De lunes a viernes de 9am a 5pm;
cerrado de 12pm a 1pm
625 Silver Ave SW, Suite 410
Albuquerque, NM 87102

Este proyecto fue apoyado por la subvención derivada de 2016-VA-515 otorgado por el NMCVRC para el Programa de Asistencia para Víctimas (VOCA). Las opiniones, los hallazgos, las conclusiones y recomendaciones expresadas en la publicación, el programa y la exposición son las del autor y no reflejan necesariamente las opiniones del NMCVRC, del Departamento de Justicia, ni de la Oficina de Víctimas de Crimen.